

GARCIA, Iolanda Cristina do Nascimento. **De borralheira em “borraeira” se conta um conto e acrescenta um ponto**: reflexões sobre as intersecções, os acréscimos, as transformações e a incorporação de imagens no reconto de Vó Preta. Dissertação de mestrado. Programa de Pós-Graduação em Estudos Literários – PPGEL - UNEMAT – Tangará da Serra, 2014.

Orientador: Aroldo Jose Abreu Pinto.

Num âmbito de reflexão mais genérico, a questão premente desta pesquisa é a observação de uma narrativa que, ao fixar-se pela escrita, conforma uma identidade que rompe, confronta ou explicita certas imagens e fronteiras entre a literatura e a coletividade que a resgatou por meio do reconto. Para atingir tal fim, tomamos como *corpus* básico o conto “Maria Borraeira”, catalogado no Assentamento Antônio Conselheiro, em contraste com outras duas versões: “Maria Borralheira”, versão recolhida por Silvio Romero no nordeste brasileiro, e “A Gata Borralheira ou Sapatinho de vidro”, de Charles Perrault. Partimos do pressuposto que “Maria Borraeira”, catalogado no Assentamento, possui aspectos similares no que concerne à forma, mas, ao mesmo tempo, nuances e imagens destoantes no que tange ao conteúdo representado, o que acarretaria um conflito entre a oralidade e a escrita e nos remeteria a percepção

## RESUMO

de subtilidades na versão local, narrada pela setuagenária Vó Preta. Para melhor compreender as abordagens sobre a oralidade e a fixação do conto na forma escrita, embasamo-nos no aporte teórico de André Jolles (1976), Northron Fray (2000), Bruno Bettelheim (1980), e Vladimir Propp (2001), (2002) para identificar semelhanças e diferenças no aspecto formal do conto maravilhoso. Tencionamos, portanto, de forma mais pontual, perpassar pela reflexão sobre a sobrevivência do conto maravilhoso em terras tão distantes e em épocas tão distintas, buscando levantar possíveis acréscimos, transformações, alterações ou incorporação de imagens resgatadas e presentes na memória daquele que reconta um conto acrescentando sempre um ponto.